



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL
E/CN.15/1996/11
9 April 1996
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Пятая сессия

Вена, 21-31 мая 1996 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ОБЗОР ПЕРВООЧЕРЕДНЫХ ТЕМ

Проект плана действий по искоренению насилия в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страницы</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-3	2
I. ОСНОВНАЯ СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4-12	3
II. ОБЗОР ЗАМЕЧАНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ КОММЕНТАРИЕВ	13-43	5
III. ПРОЕКТ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН ВО ВСЕХ ЕГО ФОРМАХ: ОТВЕТНЫЕ МЕРЫ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В СИСТЕМАХ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ, ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРОЦЕДУРАХ	44-46	13
A. Введение	44-47	13
B. Структура и сфера действия	48-51	14
C. Основные и процедурные элементы надлежащих ответных мер на национальном уровне	52-62	15
D. Меры и совместные действия на региональном и международном уровнях, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин	63-64	21
E. Меры по содействию осуществлению и практическому применению плана действий в рамках различных правовых систем	65	22
IV. МЕРЫ, КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ПРИНЯТЬ КОМИССИИ	66-70	23

*E/CN.15/1996/1.

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержится проект плана действий Генерального секретаря по искоренению насилия в отношении женщин, подготовленный в соответствии с положениями раздела IV (С) резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года, касающегося искоренения насилия в отношении женщин. В этой резолюции Совет просил Генерального секретаря запросить информацию у заинтересованных государств-членов, институтов, входящих в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также у межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы подготовить проект плана действий, в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия, по искоренению насилия в отношении женщин, в котором содержались бы практические и конкретные предложения о методах решения этого вопроса на основе, в частности, принятия законодательных мер, проведения исследований и оценки, а также осуществления технического сотрудничества, подготовки кадров и обмена информацией.

2. В ходе разработки проекта плана действий должным образом учитывались мнения и замечания государств; деятельность сети учреждений, отраженная в докладе Генерального секретаря о деятельности органов и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин и детей (E/CN.15/1995/5); результаты четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей в Пекине 4-15 сентября 1995 года, в частности Пекинская декларация¹ и Платформа действий²; и результаты работы девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в Каире с 29 апреля по 8 мая 1995 года³; а также предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/1995/42)*. Принимались во внимание законодательные меры, политические заявления, доклады и исследования, а также другая работа, проведенная в рамках системы Организации Объединенных Наций в таких программных областях, как предупреждение преступности и уголовное правосудие**, улучшение положения женщин, права человека, права детей и беженцы. В ходе разработки плана учитывались мнения Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Центра по правам человека Секретариата, Отдела по улучшению

См. также последние доклады Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, представленные Комиссии по правам человека (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2). В добавлении 2 содержится основа для разработки национального законодательства в отношении насилия в семье.

Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, занимающиеся вопросами предупреждения преступности и уголовного правосудия, приняли целый ряд резолюций, первой из которых была резолюция 40/36 о насилии в семье, которая была принята по рекомендации седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в 1985 году. За прошедшие годы было подготовлено множество технических и ориентированных на задачи политики докладов, исследований, глобальных обзоров и других мероприятий. См., в частности, следующие документы: записка Генерального секретаря о результатах осуществления резолюции 40/36 Генеральной Ассамблеи о насилии в семье (E/AC.57/1988/12); доклад Генерального секретаря о равноправном обращении с женщинами в рамках системы уголовного правосудия (E/AC.57/1984/15); доклад Генерального секретаря о равноправном обращении с женщинами в рамках системы уголовного правосудия (A/CONF.121/17 и Add.1); доклад Генерального секретаря о положении женщин - жертв преступлений (A/CONF.121/16); доклад Генерального секретаря о насилии в семье (A/CONF.144/17); и доклад Совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте (E/CN.15/1996/CRP.1, глава I). См. следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 40/35 от 29 ноября 1985 года о разработке стандартов для предупреждения преступности среди несовершеннолетних; 40/34 от 29 ноября 1985 года о Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, приложение; 45/114 от 14 декабря 1990 года о насилии в семье; и 45/112 от 14 декабря 1990 года о руководящих принципах Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), приложение. См. доклады седьмого (A/CONF.121/22/Rev.1), восьмого (A/CONF.144/28/Rev.1) и девятого (A/CONF.169/16/Rev.1) конгрессов; и Руководство для дискуссии для девятого Конгресса Организации Объединенных Наций (A/CONF.169/PM.1). См. также доклад Генерального секретаря о практических мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин (E/CN.15/1996/12, глава I).

положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

3. При рассмотрении предлагаемого проекта плана Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию предлагается учесть следующие решения, принятые в последнее время Генеральной Ассамблеей:

а) резолюцию 50/167 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о торговле женщинами и девочками, в которой Генеральная Ассамблея просила Комиссию рассмотреть надлежащие последующие мероприятия по итогам девятого Конгресса, касающиеся мер по решению проблемы торговли женщинами и детьми, и представить по обычным каналам соответствующий доклад Генеральному секретарю для включения в его доклад Генеральной Ассамблее;

б) резолюцию 50/168 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в которой Генеральная Ассамблея предложила всем соответствующим органам и программам в системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин уделять особое внимание вопросу о насилии, совершаемом в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

в) резолюцию 50/166 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин, в которой Генеральная Ассамблея предложила Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в консультации с Генеральным секретарем и соответствующими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, рассмотреть возможность учреждения целевого фонда в поддержку национальных, региональных и международных действий в целях искоренения насилия в отношении женщин.

I. ОСНОВНАЯ СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

4. В Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин⁴, принятых на Всемирной конференции Организации Объединенных Наций для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая проходила в Найроби в 1985 году, насилие в отношении женщин было определено в качестве главного препятствия на пути достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. В Декларации об искоренении насилия в отношении женщин (резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года) определено содержание понятия насилия в отношении женщин. В Венской декларации и Программе действий⁵ Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в 1993 году, все формы и проявления насилия в отношении женщин квалифицируются как нарушения прав человека.

5. Проходившие в последнее время всемирные конференции внесли существенный вклад в решение проблем, касающихся женщин. К их числу относятся следующие конференции: Встреча в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, проходившая в Женеве 25-26 февраля 1992 года; Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившая в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3-14 июня 1992 года; Международная конференция по народонаселению и развитию, проходившая в Каире 5-13 сентября 1994 года; и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, проходившая в Копенгагене 6-12 марта 1995 года.

6. На основании решений, принятых ранее шестым, седьмым и восьмым конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, девятый Конгресс принял резолюцию 8 об искоренении насилия в отношении женщин, в которой он осудил все формы насилия, определенные в Декларации.

7. Особое значение в этой связи имеют также: План действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (A/CONF.177/10); проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами^{*}; Руководящие принципы, касающиеся предотвращения полового насилия в отношении беженцев и реагирования на него, и их осуществления и Руководящие принципы по вопросам защиты беженцев-женщин^{**}; и Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период (резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1995 года, приложение).

8. С эти вопросом связаны следующие международные документы: Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами (резолюция 317(IV) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1949 года, приложение) и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, приложение); Женевские конвенции 1949 года^б и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года^в; Всеобщая декларация прав человека (резолюция 217 А (III)); Международные пакты о правах человека (резолюция 220 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года, приложение); Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, приложение); Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года, приложение); и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, приложение).

9. К числу международных документов и норм, непосредственно применимых к малолетним девочкам, относятся: Конвенция о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, приложение); Всемирная декларация об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий, принятый в 1990 году на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей; и документы Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) (резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, приложение), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение); и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение).

10. Проблема насилия в отношении женщин и малолетних девочек рассматривается с различных точек зрения различными программами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Центром по правам человека, Отделом по улучшению положения женщин и специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения. Наряду с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин ответственность за решение этой проблемы несут различные функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, включая Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Комиссию по правам человека и Комиссию по положению женщин (которая следит за осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий). При разработке проекта плана действий Генерального секретаря принималась во внимание работа всех этих органов.

^{*}Представлен Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека в докладе Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1). См. также доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1995/28) о результатах обсуждения проблемы торговли женщинами и девочками.

^{**}См. документ E/CN.4/Sub.2/1995/28, подготовленный Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

11. Комиссия по положению женщин, являющаяся директивным органом по вопросам положения женщин, приняла серию резолюций, осуждающих и требующих искоренить все формы насилия, совершаемого в отношении женщин и малолетних девочек. В этой связи Комиссия предложила наладить тесное взаимодействие между Отделом по улучшению положения женщин и Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которое фактически поддерживалось на протяжении многих лет по этому и другим вопросам, касающимся справедливого обращения с женщинами-жертвами преступлений в рамках систем уголовного правосудия. Комиссия по положению женщин неоднократно призвала обеспечить принятие более решительных мер системами уголовного правосудия в целях искоренения такого насилия. В ходе своих сессий Комиссия по положению женщин получала сообщения конфиденциального и иного характера, свидетельствующие о тяжелом положении женщин, находящихся в заключении.

12. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который должен следить за выполнением Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин государствами, являющимися ее участниками, рассматривает информацию, содержащуюся в периодических докладах государств-участников, которая касается применяемых ими подходов и инициатив в связи с насилием в отношении женщин.

II. ОБЗОР ЗАМЕЧАНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ КОММЕНТАРИЕВ

13. До настоящего времени мнения и замечания относительно разработки проекта плана действий были получены от правительств 24 государств: Австралии, Австрии, Аргентины, Бахрейна, Бельгии, Боливии, Гватемалы, Греции, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Канады, Катар, Кубы, Маврикия, Мальты, Мексики, Норвегии, Панамы, Парагвая, Португалии, Сингапура, Турции и Японии*. Замечания были также получены от Совета министров внутренних дел арабских стран. Представленная информация включала замечания общего характера, сообщения о некоторых уже осуществляемых конкретных мерах и инициативах или мерах, принятых в целях реформы системы уголовного правосудия, элементы или вопросы, которые предлагается охватить проектом плана действий, а также предложения о практических последующих мерах и его осуществлении; вся эта информация была должным образом рассмотрена Генеральным секретарем при разработке проекта плана действий.

14. Ряд государств, представивших информацию, согласились с тем, что Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также План действий по искоренению насилия в отношении женщин имеют особое и приоритетное значение и должны служить исходным пунктом в осуществлении дальнейшей работы в связи с насилием в отношении женщин. Эти государства указали, что они осуществляют или планируют осуществить Платформу действий в полном объеме, в том числе путем разработки и принятия национальных планов, программ и стратегий. По мнению правительств, представивших информацию, установленные задачи и стратегические цели (D.1-3) для приоритетной области деятельности, включающей ликвидацию насилия в отношении женщин, входят в компетенцию систем уголовного правосудия.

15. Государства, представившие информацию, согласились с определением и содержанием понятия насилия в отношении женщин, изложенными в Платформе действий и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин. Ряд государств сообщили о предпринимаемых ими шагах по принятию новых уголовных законов и процедур в целях расширения определения насилия, которое в настоящее время включает домогательство (на работе и вне ее), принуждение, запугивание и нанесение физического, психологического и морального ущерба или совершение такого рода насилия. Они расширили также определения изнасилования и половых преступлений (совершаемых супругами или лицами, не связанными брачными узами), установили менее строгие меры в отношении доказывания

* Институты, входящие в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, также представили информацию о проведенных или планируемых мероприятиях по решению проблемы насилия в отношении женщин, которая отражена в докладе Генерального секретаря о практических мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин (E/CN.15/1996/12).

или выдвижения обвинений против совершающих насилие супругов и запретили неправомерные процедуры сбора доказательств по половым преступлениям. Ряд государств подчеркнули ключевое значение наличия законодательства в этих областях, а также признания таких актов уголовно наказуемыми и принятия в связи с ними соответствующих санкций.

16. Ниже рассматривается представленная государствами информация о предпринятых ими конкретных инициативах и их мнениях.

17. В Аргентине был принят ряд мер в целях искоренения насилия в отношении женщин и активизации деятельности системы уголовного правосудия в связи с виктимизацией женщин. В соответствии с законом 1994 года о защите семьи от насилия, совершение психологического или физического насилия в отношении членов семьи рассматривается в качестве уголовного преступления. Важное значение имело создание полицейских участков в целях стимулирования представления женщинами, которые стали жертвами, заявлений о совершенных в отношении них актов насилия. В Уголовный кодекс было включено понятие полового домогательства, а в новом законопроекте расширено юридическое содержание понятия изнасилования и его определения. Положения о таком домогательстве были включены в кодексы поведения и правила, регулирующие условия гражданской службы. В последнее время суды по трудовым делам вынесли ряд устанавливающих прецедент решений по случаям полового домогательства, уделяя должное внимание свидетельским показаниям потерпевших.

18. Законы и политика Австралии, а также процессы принятия решений в этой стране испытывают на себе огромное влияние деятельности Организации Объединенных Наций и международных документов, представляющих собой стандарты, которые отражают стремление международного сообщества обеспечить осуществление женщинами прав человека, особенно с учетом связей между насилием в отношении женщин и неравным положением женщин. Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир дала толчок разработке австралийской национальной программы действий в интересах женщин, которая представляет собой план деятельности федерального правительства по улучшению положения женщин. Ключевым элементом этого плана являются стратегии, направленные на пресечение насилия в отношении женщин. Кроме того, в подробном докладе по вопросу о равенстве перед законом, который был недавно подготовлен Комиссией по законодательной реформе Австралии с учетом результатов работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, подробно описывается связь между систематическим насилием в отношении женщин, правовыми мерами, принимаемыми в связи с таким насилием, и правовым неравенством женщин и предлагаются конкретные меры для проведения реформы. Опыт, накопленный Австралией в процессе реформы, свидетельствует о том, что обеспечение более сбалансированной половой структуры полицейских подразделений помогает изменить отношение сотрудников полиции мужского пола к женщинам и способствует формированию условий, при которых жалобы женщин получают надлежащее рассмотрение. Австралия представила всеобъемлющий документ о характере и масштабах мероприятий по реформе национальной системы уголовного правосудия в целях решения проблемы насилия в отношении женщин.

19. В Австрии министр юстиции и министр по делам женщин провели в 1993 году опрос общественного мнения по вопросу о положении женщин перед законом. Правительству Австрии был представлен доклад, в котором предлагался ряд мер, направленных на сокращение масштабов и предупреждение насилия в семье. Правительство постановило создать рабочие группы с целью изучения путей и средств усовершенствования законодательства. В настоящее время рассматривается проект положения федерального закона о защите от насилия в семье, в котором предусмотрено, что сотрудник полиции, вызванный домой в случае совершения насилия, может приказать правонарушителю незамедлительно покинуть дом и запретить ему возвращаться домой. После предварительного выселения суд по семейным делам может вынести временный судебный запрет, предписывающий правонарушителю окончательно покинуть это место жительства. Предусматривается, что суд будет обладать полномочиями запрещать правонарушителю возвращаться на это место жительства или посещать его с какой-либо целью и в течение какого-либо периода, посещать места, где часто бывает жертва, или вступать в контакт с жертвой. Для жертв насилия в семье должны быть созданы специальные условия, такие, как служба по оказанию конкретной помощи, с целью

предоставления консультаций, контроля и оказания помощи в получении различных форм дополнительной поддержки, а также с целью содействия усилиям по расширению осведомленности общественности о данной проблеме. В настоящее время специальная рабочая группа рассматривает вопрос о путях обеспечения средств общего и специального предупреждения, а также укрепления юридического положения жертв.

20. Бахрейн сообщил о том, что положение и права женщин должным образом охраняются мусульманскими законами, религией, культурой и традициями. Ислам, являющийся источником права, запрещает использование всех форм насилия в отношении людей и является эффективным средством борьбы с нарушением этой правовой, религиозной и моральной нормы. Ислам требует уважения и защиты всех женщин. Бахрейнское общество, существующее в условиях правовой системы и традиций ислама, решительно отвергает насилие, в частности насилие в отношении женщин. Фактически насилие в отношении женщин в Бахрейне является довольно редким явлением благодаря защите, которой пользуются женщины в соответствии с религиозными, законодательными и социальными принципами ислама. Тем не менее законодатели придают огромное значение искоренению насилия в отношении женщин. Приняты законы о пресечении изнасилований, за совершение которых может быть установлена мера наказания даже в форме пожизненного тюремного заключения, а также о пресечении преступлений, связанных с физическим насилием в отношении женщин. Женщина, подавшая жалобу на своего супруга в связи с жестоким обращением, должна получить медицинское свидетельство, на основании которого в отношении совершившего насилие супруга принимается соответствующее решение.

21. Беларусь постановила принять меры для улучшения положения женщин в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В национальном плане предусматриваются меры по обеспечению безопасности жизни, состояния здоровья и занятости женщин. В Уголовном кодексе предусматривается уголовная ответственность за незаконное прерывание беременности, принуждение женщины к половым сношениям, за половые сношения с женщиной моложе 16 лет и использование жилых помещений для занятия проституцией или сводничества, производство и продажу порнографических материалов. Министерство юстиции осуществляет контроль за недопущением подобных действий. Уголовно-процессуальные процедуры требуют справедливого и последовательного применения положений соответствующих законов; судебное разбирательство, связанное с изнасилованием, начинается только после поступления жалобы жертвы, при этом примирения сторон не предусматривается. Уголовно-процессуальные нормы предусматривают оказание жертве помощи в ходе судебного разбирательства, на котором она может присутствовать лично или быть представлена своим представителем или представителями от общественных организаций. В соответствии с Уголовным кодексом и правилами, касающимися пенитенциарных учреждений, мужчины и женщины содержатся в местах заключения отдельно.

22. Бельгия приняла ряд мер для выполнения Платформы действий, включая меры, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин. Осуществляемая ею политика в этой области опирается на действия полиции, направлена на избежание вторичной виктимизации жертв насилия и нашла отражение в руководящих принципах, предусматривающих создание соответствующих центров для оказания помощи и ухода, количество которых должно увеличиться. Приняты меры для специальной подготовки кадров как части учебной программы во всех полицейских школах и Королевском колледже жандармерии. В настоящее время проводится исследование, связанное с юридическим подходом к случаям физического и полового насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье. Проблемы возникли в связи с тем, что жалобам о физическом и половом насилии, совершенном в отношении женщин, все еще не уделяется первоочередного внимания, и очень часто по этим делам не принимается никаких действий на уровне государственного обвинителя. Рассмотрение жалоб и сбор доказательств об актах полового насилия создают трудности в отношении использования имеющихся технических средств. В Бельгии министр, в обязанности которого входит обеспечение равных возможностей для мужчин и женщин, объявил о том, что будут приняты соответствующие меры, в том числе включены положения в Уголовный кодекс, которые запрещают нанесение в ритуальных целях увечий женским половым органам. Будет продолжена политика, направленная на борьбу против полового домогательства на рабочих местах. Будет рассмотрена также возможность применения относящихся к этому вопросу правил в других областях.

23. Боливия разработала национальный план, обновила национальную стратегию с целью предотвратить и искоренить насилие в отношении женщин. Осуществление этого плана было поручено Управлению по гендерным вопросам. Проведенные в стране исследования показали, что затрагивающие женщин проблемы возникают в результате отсутствия политики, направленной на стимулирование более широкого участия женщин в общественной жизни, в результате более высокого уровня неграмотности среди женщин (65 процентов); частичной безработицы и низкого уровня доходов (57 процентов); отсутствия законодательства, касающегося труда женщин; трудностей, с которыми сталкиваются женщины при назначении на руководящие должности, и в результате других условий, которые мешают им играть более значительную роль в экономической, политической, социальной, культурной и правовой жизни страны. Боливия обратила внимание Генерального секретаря на некоторые широкие меры, которые Генеральная ассамблея Организации американских государств предложила предпринять в отношении обязательств государств, вытекающих из Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него⁸, и которые Боливия стремится осуществить.

24. Канада рассматривает насилие в отношении женщин как в рамках семьи, так и за ее пределами препятствием на пути к полному участию женщин в жизни общества. Она выразила беспокойство по поводу "передаваемого от одного поколения к другому насилия" и заявила, что строгое регулирование и запрещение продажи огнестрельного оружия, преступное отношение к женщине и туризм ради получения сексуального удовольствия являются основными вопросами для Канады. Хотя эта проблема уже рассматривалась в некоторых органах на международном уровне, она все еще в комплексной форме не решалась в рамках уголовного права. Поэтому с целью дополнения процесса, начатого в Пекине, и осуществления Платформы действий Комиссии следует принять документ, в котором бы конкретно указывались различные практические меры, которые могли бы быть приняты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для решения проблемы насилия в отношении женщин. Канада представила ряд своих предложений в отношении этих практических мер, стратегии и деятельности и подчеркнула важность распространения Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для специалистов, занимающихся вопросами насилия в семье.

25. Куба считает, что в предлагаемом плане государствам следует рекомендовать осуществить пересмотр как международных документов, касающихся прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, так и национальных законов, процедур и норм, и внести в них изменения, предусматривающие устранение дискриминации по признаку пола, с тем чтобы обеспечить равенство представителей различного пола, а также равенство с точки зрения прав, отношения и защиты перед законом. В предлагаемом плане первоочередное внимание необходимо уделить мерам, предусматривающим всеобъемлющую реформу в области образования, особенно детей и подростков, с учетом гендерных вопросов; при этом основные усилия следует сконцентрировать на таких вопросах, как углубление понимания данной проблемы, профилактические меры и изучение норм и принципов, на основании которых насилие в отношении женщин рассматривалось бы как несовместимое с подлинными отношениями между людьми. Следует также ознакомить родителей с этим вопросом. Такие инициативы лучше всего осуществляются в рамках общины с помощью добровольцев. Следует пересмотреть подходы к вопросам образования, все учебные программы, тексты и другие материалы, с тем чтобы обеспечить их соответствие с современными требованиями, которые позволят установить равноправие между мужчинами и женщинами, устранить предвзятое отношение и дискриминацию по признаку пола. Чтобы достигнуть поставленных в плане целей, необходимо предоставить женщинам возможность и средства для обеспечения их финансовой независимости, а не увековечения этой зависимости. Другими вопросами, которые следует включить в план, рассмотреть и изучить их с точки зрения взаимозависимости, влияния, которое оказывает насилие против женщин, и прав человека женщин, являются следующие: бедность и ее феминизация; установление сильными государствами в отношении менее сильных стран санкций, которые препятствуют обеспечению продовольствием, подрывают здоровье и создают проблемы для женского населения в странах, оказавшихся жертвами этих санкций. В правовых документах Организации Объединенных Наций необходимо указать страны, которые гарантируют права человека женщин.

26. Греция сообщила, что она приняла законодательство, обеспечивающее защиту женщин от ряда преступных правонарушений, в том числе половых преступлений. В Уголовном кодексе Греции содержится специальная глава с перечислением положений, запрещающих эксплуатацию "женщин в

сексуальных целях" с целью извлечения финансовых выгод. Эти положения включают следующие категории преступных деяний: насилие, совращение или оказание содействия совращению, эксплуатация в целях проституции, сводничество и похищение. В процессе обучения сотрудники полиции знакомятся с правилами поведения и отношения, которые необходимы для обеспечения справедливого отношения к женщинам - жертвам половых преступлений; эти случаи рассматриваются исключительно женщинами-полицейскими; при этом особое внимание уделяется обеспечению личной безопасности и здоровья женщин. В Афинах функционируют центры для приема женщин, ставших жертвами злоупотребления; в этих центрах обеспечиваются услуги как женщинам, так и их детям. В настоящее время нет данных, свидетельствующих о том, что число половых преступлений в Греции принимает угрожающий характер. До настоящего времени не было официальных сообщений о случаях нанесения увечий женским половым органам. В Греции принято законодательство, устанавливающее равенство между представителями различных полов.

27. В Гватемале вопрос о ликвидации насилия в отношении женщин решается посредством разработки и осуществления всесторонней эффективной, скоординированной правительственной политики, которая проводится в сотрудничестве с соответствующими организациями и отдельными лицами. Для искоренения вызванных структурными факторами насилия, в частности насилия против женщин, особое значение имеет стабильное развитие. Механизм правосудия является основным средством достижения равенства. Во всех случаях при нарушении прав человека женщины государство несет ответственность в силу его обязанности гарантировать всеобщие права человека всем своим гражданам независимо от их пола. Каждое государство несет ответственность за любые нарушения, к которым оно косвенно или непосредственно имеет отношение, будь то в силу своих действий или бездействия или в силу безнаказанности, допущенной в отношении правонарушителей. Государства обязаны предотвращать, наказывать и искоренять насилие в отношении женщин; обеспечивать компенсацию за любой нанесенный ущерб, который должен покрываться теми, кто причинил этот ущерб или не предотвратил его. Государства не выполняют свои обязательства, не обеспечив гарантии прав женщин не подвергаться насилию, и поэтому несут ответственность за любую безнаказанность, которая сопровождает совершение такого насилия. Поэтому государства обязаны разрабатывать эффективную политику и практику для ликвидации насилия против женщин во всех его формах. Гватемала внесла свой взнос в форме плана действий, направленного на ликвидацию насилия в отношении женщин.

28. Исламская Республика Иран призвала государства осуществить необходимые меры, чтобы принять и сделать более эффективными гражданские и уголовные кодексы и санкции для предотвращения насилия в отношении женщин и эффективного судебного разбирательства, наказания и исправления поведения тех, кто совершает такое насилие, в том числе отдельных лиц, официальных должностных лиц и учреждений, оказывать соответствующую поддержку жертвам насилия и проявлять о них заботу. Она призвала государства разработать национальные планы действий для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и оказывать поддержку международным организациям, которые могут предоставить государствам помощь в этой области. Иран предложил также рассмотреть возможность разработки единой конвенции о насилии в отношении женщин. Исламская Республика Иран указала на элементы, которые желательно включить в проект этого плана, и предложила меры для их последующего эффективного осуществления на национальном, региональном и международном уровнях.

29. Италия считает, что предотвращение злоупотреблений, особенно полового характера, является главным элементом для ликвидации насилия в отношении женщин во всех его формах; поэтому этот вопрос должен занимать ведущее место в плане действий. Другими элементами, которые были указаны в качестве важных, особенно в отношении половых преступлений, являются: принятие соответствующего законодательства; создание специальных отделов в полицейских участках, которые имели бы отдельные помещения; оказание помощи, особенно помощи со стороны квалифицированных специалистов, в вопросах рассмотрения дел ставших жертвами женщин; осуществление специализированной комплексной подготовки кадров; создание специальных полицейских подразделений; учреждение национальных справочных центров для сбора и анализа данных и эффективного наблюдения, предотвращения и устранения этого явления; осуществление просветительской деятельности; координация мероприятий и распространение информации. В последнее время в Уголовный кодекс Италии внесены поправки, касающиеся половых преступлений

и полового домогательства. В частности, изнасилование и половое преступление с применением насилия карается заключением в тюрьму на срок от 5 до 14 лет. Половое преступление, совершенное группой, влечет за собой заключение в тюрьму на срок от 6 до 12 лет; однако похищение с целью полового насилия рассматривается как похищение. Строгие нормы процедуры гарантируют конфиденциальность и защиту личной жизни жертв. В 1988 году Министерство внутренних дел издало директивы, в соответствии с которыми создавались специализированные подразделения для рассмотрения случаев насилия и организовывались учебные семинары для специалистов, занимающихся вопросами половых преступлений. Италия учредила национальный справочный центр в Департаменте гражданской безопасности Центрального управления уголовной полиции.

30. В Японии в тюрьмах, в которых содержатся женщины как зрелого, так и подросткового возраста, обвиненные в совершении преступлений, надзирателями являются исключительно женщины. Все женщины, приговоренные к тюремному заключению, отбывают свой срок исключительно в женских тюрьмах. Все женские исправительные учреждения имеют специальное, рассчитанное для женщин оборудование, и в них организованы курсы и занятия специально для женщин; по сравнению с мужскими исправительными учреждениями для женщин поддерживается атмосфера свободного режима и поддержки. В последнее время были разработаны и внедрены в условиях исправительных учреждений познавательные и психодинамические программы для заключенных-мужчин, совершивших изнасилование и другие преступления на половой почве в отношении женщин.

31. По Конституции и другим законам Иордании запрещены дискриминация женщин и нарушения их прав и одновременно женщинам предоставляются равные возможности во всех сферах жизни общества. Исламский закон защищает положение и права женщин и запрещает любые формы насилия, дурного обращения, эксплуатации, жестокого обращения или злоупотребления в отношении женщин. Ислам положил конец традиционной практике захоронения живых младенцев женского пола и позволил укрепить права женщин. При выработке законодательного подхода к преступлениям, совершаемым в отношении женщин на половой почве, с учетом исламской нормативной системы, сделана попытка избежать правовых осложнений и предусмотреть меры по оказанию помощи потерпевшим и применению наказаний в отношении правонарушителей, а также гарантировать права, целостность личности и честь потерпевших перед лицом закона, в семье и обществе. По закону лицо, совершившее преступление на половой почве, должно жениться на потерпевшей. Иордания представила свои предложения по тем элементам, которые должны быть включены в проект плана.

32. Мальта призвала к введению суровых наказаний для лиц, совершивших насилие в отношении женщин. Было бы неправильным применять к таким правонарушителям уговоры, посредничество или условные наказания, испытательный срок или денежный штраф. Для случаев насилия (физического, морального или полового) необходимо в качестве чрезвычайной меры принимать решения об охране потерпевших, с тем чтобы не допустить появления правонарушителей в месте проживания или других общественных местах, посещаемых потерпевшими. Программы самопомощи или других терапевтических мер в условиях содержания под стражей должны помочь правонарушителям исправить свое буйное поведение и продемонстрировать им, что насилие является неприемлемым для общества явлением и что правонарушитель обязан выработать альтернативные формы своему поведению. Чрезвычайно важны такие меры, как разработка и распространение соответствующей информации для населения и в рамках школьного образования; обустройство и предоставление специальных убежищ для потерпевших; и курсы специальной подготовки для специалистов в этой области всех уровней. Мальта представила свои элементы для включения их в проект плана.

33. На Маврикии женщины составляют очень значительную долю рабочей силы страны. Тот факт, что в настоящее время женщины работают вне стен родного дома, требует по-новому взглянуть на традиционное распределение ролей мужчин и женщин в обществе и способствует возникновению ряда проблем, в том числе проблемы насилия, которому они подвергаются. Многие женщины Маврикия ежедневно подвергаются физическому и половому насилию, притеснениям и пыткам. Правительство Маврикия относит себя к тем странам (их число постоянно растет), которые заняты поиском решения проблемы этого вида преступности в рамках уголовного правосудия, особенно с точки зрения выработки мер по исправлению недостатков, сложившихся в системе уголовного правосудия. В качестве примера можно привести тот случай, когда в Уголовном кодексе страны отсутствовали специальные статьи о бытовом насилии. В 1991 году в Уголовный кодекс была внесена поправка, в соответствии с которой

кровосмесительство объявлено уголовным преступлением. Исходя из уровня развития уголовного законодательства, невозможно было обеспечить уголовное преследование в случае изнасилования жены мужем. Что касается бытового насилия, фактические масштабы которого неизвестны и невозможно определить, то потерпевшие располагают следующими средствами правовой защиты: они имеют право обратиться к мировому судье, который не имел сведений о происшедшем, с просьбой содействовать примирению, не прибегая к закону; судья имеет право вынести решение о помещении злоупотребляющего алкоголем правонарушителя в специальную лечебницу; потерпевшая имеет право обратиться в ближайшее отделение полиции с формальным заявлением по поводу совершенного на нее нападения, на основании которого может быть проведено расследование и возбуждено уголовное дело, которое грозит правонарушителю денежным штрафом или тюремным заключением на срок до одного года; и потерпевшая вправе возбудить дело в гражданском суде по поводу причиненного ей морального вреда, и в этом случае ей придется взять на себя расходы на адвоката, поскольку она не будет иметь возможности пользоваться бесплатной юридической помощью. Однако в большинстве случаев бытового насилия потерпевшие на стадии судопроизводства отказывались от дачи показаний, опасаясь возмездия, нового насилия, которому могут подвергнуться они и члены их семей, и из-за нежелания подмочить репутацию семьи. Маврикий внес свой вклад в виде документа по вопросу насилия в отношении женщин.

34. Мексика выразила мнение, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию является именно тем органом, который должен разрабатывать и принимать меры, относящиеся к сфере его компетенции, в рамках проекта плана действий, а также наблюдать за осуществлением этих мер. План действий призван обеспечивать предупреждение и расследование насильственных преступлений, совершаемых в отношении женщин в какой бы то ни было форме, и наказание правонарушителей, а также разработку наиболее актуальных законов, процедур и наказаний и определение наиболее конструктивных и конкретных национальных и международных действий и мер, обеспечивающих достижение содержащихся в Платформе действий стратегических целей (D.1-3 и L.1-9) для борьбы в первую очередь с проявлениями насилия в отношении женщин и девочек. Мексика сочла неприемлемым рассмотрение "среза" таких гендерных вопросов, как насилие в отношении женщин, требующих межсекторального, комплексного и межпрограммного подхода, в рамках одного форума, органа или учреждения, поскольку такой подход снижает возможности для принятия эффективных мер. В таких вещах Организация Объединенных Наций должна чрезвычайно осторожно подходить к вопросу рационализации своей деятельности, а также должна подчеркивать эффективность координации осуществляемых мер между различными органами и учреждениями системы.

35. В Норвегии в принятом в 1983 году плане мер по борьбе с насилием в отношении женщин подчеркивается необходимость укрепления функций правоохранительных органов, на которые ложится основная ответственность за предупреждение преступлений и применение уголовного правосудия по отношению к этой форме преступлений. С учетом Пекинской декларации и Платформы действий Норвегия в настоящее время уделяет пристальное внимание тем категориям женщин, которые в первую очередь подвергаются насилию, в частности женщинам-мигрантам, в отношении которых в плане действий должны быть рекомендованы соответствующие меры.

36. Панама сообщила о внесении изменений в свой Уголовный кодекс, касающихся, в частности, отнесения к уголовным правонарушениям и вынесения наказаний за проявление физической или психической агрессии, за насилие и запугивание, совращение малолетних и непристойное нападение, кровосмесительство и совершение или осведомленность о совершенном акте бытового насилия лицом, являющимся государственным служащим или служащим частной компании, а также сокрытие такого акта насилия от соответствующих властей.

37. Португалия подчеркнула, что цель искоренения насилия в отношении женщин не может быть достигнута без создания необходимой правовой базы, как по основным, так и по процедурным вопросам, позволяющей принимать быстрые, надежные и эффективные меры. Сотрудники системы уголовного правосудия должны быстро и должным образом реагировать во всех случаях, стремясь предотвратить проявление насилия в отношении женщин и предать правосудию правонарушителей, и для этого они нуждаются в специальной подготовке. Португалия внесла свой вклад в разработку ряда мер, которые должны быть включены в план действий.

38. В Уголовном кодексе Катара содержатся многочисленные положения, призванные защищать женщин от насилия и злоупотреблений, как этого требует правовая система ислама. Еще 14 столетий назад ислам узаконил права женщин, которые носят широкий и всеобъемлющий характер. Он гарантирует им защиту и обеспечивает преемственность таких прав. Ислам почитает женщин и обеспечивает уважение их человеческого достоинства и не допускает проявлений насилия в отношении женщин в каком бы то ни было виде или форме. Он предоставляет женщинам все права в гуманитарной, социальной, экономической и правовой сферах. Закон шариата обеспечивает безопасность в обществе через уважение духовных и этических ценностей и принципов, которые основываются на безусловном осуждении насилия во всех его формах, преследующих цель причинить или причиняющих физический, психический или моральный вред. Применение этих положений обеспечивает важные гарантии для полного осуждения и искоренения какого бы то ни было вида или какой бы то ни было формы насилия в отношении женщин и для уважительного отношения к ним.

39. В Сингапуре были приняты законодательные меры, предусматривающие расширение мер защиты женщин от насилия. Хартия прав женщин повсеместно рассматривается как прогрессивный правовой документ, призванный обеспечить защиту прав женщин. В соответствии с законодательством суды используют широкий набор уголовных наказаний, начиная от денежных штрафов и кончая тюремным заключением, при осуждении за проявление насилия в отношении женщин. В знак признания необходимости выработки подхода по координации мер на межучрежденческом уровне и с целью более эффективного решения вопросов в 1994 году была учреждена Межведомственная рабочая группа под председательством представителя Министерства внутренних дел, а в 1995 году началось осуществление экспериментального проекта по объединению под ее эгидой целого ряда мер, включая меры, осуществляемые полицией и добровольными организациями. Что касается случаев бытового насилия, то Сингапур решительно поддержал идею наделения судов полномочиями принимать постановления о защите жертв и других потерпевших, выносить наказания в случае какого-либо нарушения таких постановлений и выносить решения, запрашиваемые третьими сторонами от имени потерпевших взрослых и детей. Он также поддержал меры по совершенствованию структуры и обработки медицинских карт с целью быстрого установления потерпевших и оказания им помощи, содействия подготовке их заявлений в судебные инстанции и обеспечения более быстрого прохождения в инстанциях постановлений об обеспечении их личной защиты.

40. В Испании были приняты законодательные меры, позволяющие закону играть более эффективную роль в защите основных прав и содействии равенству. В уголовном законодательстве содержатся положения, в соответствии с которыми обеспечивается специальная защита лиц, сталкивающихся со случаями дискриминации, в частности в тех случаях, когда женщины подвергаются насилию. В новом Уголовном кодексе, принятом в 1995 году, определены в качестве уголовно наказуемых такие преступления, как посягательство на половую жизнь и свободу, включая половое домогательство. В нем также охватываются вопросы положения женщин в условиях тюремного заключения, особенно в связи с защитой материнства. Был принят закон, гарантирующий оказание материальной помощи и содействие жертвам насильственной преступности и посягательства на свободу половой жизни. В период 1993-1995 годов был претворен в жизнь второй План действий по обеспечению равных возможностей для женщин, перед которым были поставлены, в частности, следующие цели: разработать программы мер, направленных на оказание помощи женщинам, подвергшимся надругательствам и изнасилованию; обеспечить основными услугами женщин и их семьи, нуждающиеся в помощи; содействовать просвещению населения в вопросах равенства возможностей и искоренения случаев дискриминационного отношения к женщинам в средствах массовой информации. Полным ходом идет подготовка мер по созданию комиссии, которая должна будет разработать план совместных действий для всех министерств, сталкивающихся со случаями злоупотреблений и полового насилия в отношении женщин. Была организована Межведомственная рабочая группа по координации межведомственной деятельности по оказанию помощи женщинам, ставшим жертвами агрессивных нападений. Углублению понимания ситуации, в которой очутились женщины в результате примененного к ним насилия, способствует вышедшее в свет руководство по вопросам здоровья, которое носит название "Насилие в отношении женщин".

41. Что касается насилия в отношении женщин, то Турция рассматривает это явление как одну из самых серьезных проблем современности и относится к этой проблеме внутри страны с глубокой озабоченностью, несмотря на трудности с подготовкой точной оценки масштабов насилия на

национальном уровне. Впервые эта проблема получила общественное звучание в 80-х годах усилиями женского движения и с тех пор остается на повестке дня страны. Наряду с усилиями по повышению сознания населения в стране были созданы учреждения для женщин, подвергшихся насилию, в том числе шесть ныне действующих убежищ. При Генеральном управлении по положению и проблемам женщин создан банк данных и информации, который предоставляет бесплатные юридические консультации женщинам, ставшим жертвами насилия. Действуют три консультативных центра на добровольных началах, два из которых были учреждены добровольными организациями. Проведенные исследования о роли средств информации и проблеме насилия в отношении женщин показали, что подобные преступления совершает чаще всего супруг или партнер по гражданскому браку; убийство женщины, представляющее собой видимую сторону проблемы насилия, нередко мотивируется и оправдывается такими традиционными взглядами, как честь мужчины или семьи. В средствах массовой информации такие случаи освещаются не без предвзятости. Телевизионные программы, в которых насилие изображается как спутник повседневной жизни, оказывают вредное влияние на молодежь, и Министерство по делам женщин приняло меры к тому, чтобы отрегулировать вечерний показ таких передач. В том, что касается осуществления своих законных прав, а также в рамках уголовного и гражданского кодексов, в которых имели место предвзятость и дискриминация по половому признаку, женщины были явно поставлены на более низкую ступень. Так, например, в соответствии с Уголовным кодексом насилие в семье рассматривалось как неправильное обращение с близкими родственниками, что наказывалось 30 месяцами тюрьмы, если потерпевшая обращалась с жалобой в суд. В настоящее время в контексте Платформы действий рассматривается законопроект, устраняющий законодательные положения, в которых женщина подвергается дискриминации. Турция предложила ряд элементов для включения в план.

42. Совет министров внутренних дел арабских государств Лиги арабских государств от имени своих 22 государств-членов, которые придерживаются юридической системы, религиозных и социальных взглядов и ценностей, культуры и традиций ислама, подчеркнул, что равенство полов является необходимым юридическим условием для искоренения насилия в отношении женщин. Насилие в отношении женщин представляется явлением, покрытым тайной; вовлеченные стороны (жертва и ее семья) пытаются утаить и скрыть данную проблему от других сторон или учреждений, включая систему уголовного правосудия. Во многих случаях в оправдание таких действий приводятся неприемлемые основания. В интересах семьи и социального согласия и гармонии и сохранения семейных отношений, как правило, когда имеет место насилие в семье в отношении женщины-супруги или другой женщины-члена семьи, предпринимаются попытки, направленные на примирение и урегулирование разногласий. Мужчины прибегают к насилию в отношении женщин и принимают решения от имени женщин для подавления способностей женщин, ограничения свободы действий женщин и отрицания их права на самореализацию и их законных равных прав. Искоренение насилия (особенно насилия в отношении женщин) является одним из основополагающих элементов действующих законов и прогрессивных конституций. Цель законов заключается в обеспечении равных прав и защиты без дискриминации между полами. Поэтому закон не может допускать или мириться с обращением с женщинами, характеризующимся насилием, включая оскорбление, унижение, наказание, избиение или другие формы бесчеловечного обращения. Цель законов заключается также в урегулировании конфликтных ситуаций и разногласий в отношениях между людьми и в запрещении и применении санкций в случае нарушения прав и свобод, особенно нарушений, связанных с актами насилия и злоупотребления. Несмотря на существование запретительного и защитного законодательства, права женщин по-прежнему нарушаются. Вместе с тем эффективное применение шариата и его учений обеспечит защиту достоинства и прав женщин.

43. По мнению Совета министров внутренних дел арабских государств Лиги арабских государств, план должен включать следующие важные элементы: равенство мужчин и женщин и защита, гарантируемые законом, включая криминализацию и применение мер наказания в отношении всех форм насилия против женщин и отмену дискриминационных юридических положений, которые ущемляют права женщин; осуществление мер в целях поощрения и содействия информированию органов правосудия о таких правонарушениях; и установление санкций для лиц, которые не сообщают о таких правонарушениях; юридическое закрепление права на раздельное проживание или развод в случае совершения актов насилия; запрещение приобретения, ношения или использования оружия; и предупредительное просвещение для повышения осведомленности о правах женщин на равенство и свободу и о рисках и пагубных последствиях насилия в отношении женщин, а также для содействия

осуждению таких актов насилия, будь то преднамеренных или нет. Необходимо феноменологическое исследование, касающееся причин, мотивации и результатов актов насилия в отношении женщин, а также воздействия на семейную жизнь. Необходимо в полной мере учитывать экономические условия; социальные, этнические, культурные, религиозные или юридические условия; супружеские отношения; характер и вид отношений, характеризующихся насилием; и причины политического преследования, социального притеснения, расовой дискриминации и неравноправного экономического развития, а также нарушения прав человека и основополагающих свобод.

III. ПРОЕКТ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН ВО ВСЕХ ЕГО ФОРМАХ: ОТВЕТНЫЕ МЕРЫ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В СИСТЕМАХ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ, ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРОЦЕДУРАХ

A. Введение

44. В Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года, признается, что:

"... насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщины вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами".

45. Ассамблея далее признала "настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей", закрепленных в международных документах, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая может содействовать искоренению насилия в отношении женщин.

46. В Платформе действий (пункт 112) говорится, что:

"Насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира. Насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует и не позволяет им пользоваться этими правами и свободами. Неспособность уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случае применения насилия в отношении женщин - это проблема, которая вызывает беспокойство у всех государств и должна быть решена... . Во всех обществах в той или иной степени женщины и девочки подвергаются физическому, половому и психологическому насилию, независимо от уровня доходов, положения в обществе и культурного уровня. Низкий социальный и экономический статус женщин может быть как причиной, так и следствием насилия в отношении женщин".

47. В проекте плана действий предлагается перечень мер, направленных на проведение реформы с целью активизации усилий и обеспечения "справедливого обращения" на основе соответствующих мер систем уголовного правосудия в ответ на все формы насилия в отношении женщин и малолетних девочек. К таким мерам относятся компоненты и элементы деятельности системы уголовного правосудия, включая предупреждение насилия на основе проведения исследований, роль средств массовой информации, просвещение, распространение информации и повышение осведомленности населения и проведение пропагандистской деятельности. Они должны послужить руководством и, таким образом, быть ориентированы главным образом на правительство и учреждения и оперативных работников их систем уголовного правосудия и должны быть направлены на осуществление предупредительных, правоохранительных мер и других мер судебной защиты. В рамках осуществления таких мер необходимо заручиться поддержкой и в той степени, в какой это возможно, установить партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций, другими заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, учреждениями, исследовательскими,

научными и другими учреждениями, представителями средств массовой информации, группами и отдельными лицами, в максимальной степени соблюдая принцип добровольности на всех уровнях, с целью принятия согласованного решения.

В. Структура и сфера действия

48. Под термином "насилие в отношении женщин", используемом в плане, понимается "насилие в отношении женщин", как оно определено в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин (статьи 1 и 2) и подтверждено и дополнено в Платформе действий (пункты 113-117). В соответствии со статьей 1 Декларации "насилие в отношении женщин" означает: любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни.

49. Согласно статье 2 Декларации "насилие в отношении женщин" охватывает следующие случаи, но не ограничивается ими:

"а) физическое, половое и психологическое насилие, которые имеют место в семье, включая нанесение побоев, половое принуждение в отношении девочек в семье, насилие, связанное с приданым, изнасилование жены мужем, повреждение женских половых органов и другие традиционные виды практики, наносящие ущерб женщинам, внебрачное насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

б) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в обществе в целом, включая изнасилование, половое принуждение, половое домогательство и запугивание на работе, в учебных заведениях и других местах, торговлю женщинами и принуждение к проституции;

с) физическое, половое и психологическое насилие со стороны или при попустительстве государства, где бы оно ни происходило".

50. К этому определению в Платформе действий дополнительно включено нарушение прав человека женщин, находящихся в зонах вооруженных конфликтов*, в частности, убийство, систематическое изнасилование, сексуальное порабощение и принудительная беременность; принудительная стерилизация и принудительный аборт, принудительное/насильственное использование контрацептивов, убийство новорожденных девочек и дородовой отбор пола. В Платформе действий все акты насилия или угрозы совершения таких актов в отношении женщин, применяются ли они в семье или в общине, самим государством или при его попустительстве, считаются нарушением прав человека. В Платформе действий далее определяются следующие категории женщин, которые особенно подвержены опасности насилия и которым будет необходима специальная юридическая защита и предупредительные меры: женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам; женщины, относящиеся к коренному населению; женщины-беженцы; женщины-мигранты, в том числе женщины из числа трудящихся-мигрантов; женщины, живущие в условиях нищеты в сельских или отдаленных районах; женщины, лишённые средств к существованию; женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении; девочки; женщины-инвалиды; пожилые женщины; женщины из числа перемещенных лиц; женщины-репатрианты; женщины, живущие в условиях нищеты; и женщины, находящиеся в зонах вооруженных конфликтов, в условиях иностранной оккупации, агрессивных войн, гражданских войн и терроризма, включая захват заложников.

* В бывшей Югославии в результате нарушения прав человека и политики этнической чистки в зонах военных действий и в оккупированных зонах возникло большое число беженцев и перемещенных лиц, большинство из которых женщины и девочки. См. доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, пункты 133-134). См. также резолюции Генеральной Ассамблеи 50/192 от 22 декабря 1995 года, 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, 48/143 от 20 декабря 1993 года, 49/205 от 23 декабря 1994 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 798 от 18 декабря 1992 года. См. Заключительный доклад Комиссии экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 780 Совета Безопасности (1992 год) (S/1994/674), в частности приложение IX об изнасиловании и половом домогательстве (S/1994/674/Приложение IX).

51. В рамках сферы компетенции и с точки зрения особого характера системы предупреждения преступности и уголовного правосудия меры, представленные в проекте плана, основаны на стратегических целях (D.1-3) Платформы действий в отношении одной из ее приоритетных областей, а именно насилие в отношении женщин, и на ее стратегических целях (L.1-9) в отношении других приоритетных областей, а именно малолетние девочки, и относятся ко всем возрастам, как к женщинам, так и малолетним девочкам⁹.

С. Основные и процедурные элементы надлежащих ответных мер на национальном уровне

1. Система уголовного правосудия, деятельность и процедуры

i) Политика, принятие решений, руководство и реформа

52. Необходимо принимать следующие меры, связанные с политикой, принятием решений, руководством и реформой:

a) обеспечивать, чтобы вопросы, затрагивающие женщин, учитывались во всех видах политики, процедурах, положениях и мерах, связанных с отправлением, управлением и функционированием системы уголовного правосудия;

b) периодически рассматривать и принимать необходимые положения, процедуры, нормы доказательственного права и санкции в области уголовного права для обеспечения их эффективности с целью пресечения насилия в отношении женщин во всех его формах, когда оно имеет место;

c) разрабатывать и применять кодексы поведения для всех специалистов, участвующих в любом качестве в процессах уголовного правосудия, и добиваться улучшения их деятельности в целях содействия правосудию и равенству и обеспечению прав женщин, а также с целью ликвидации дискриминации по признаку пола;

d) разрабатывать и использовать протоколы, касающиеся политики и типовых процедур, которых должны придерживаться сотрудники полиции, прокуратуры, судебных органов и исправительных учреждений, а также прав жертв, поддержки и оказания услуг;

e) обеспечивать регулярное выполнение применимых положений уголовного права и процедур таким образом, чтобы система уголовного правосудия на всех уровнях рассматривала и принимала соответствующие меры в связи со всеми уголовными актами насилия в отношении женщин; и

f) увеличить число набираемых для работы специалистов, обеспечивая при этом более сбалансированное соотношение между полами, включая женщин, относящихся к группам меньшинств и коренного населения, находящихся на оперативных и управленческих постах, а также равные возможности при наборе, подготовке, продвижении по службе и разделении полномочий и принятии решений в рамках системы уголовного правосудия.

ii) Уголовное право и судопроизводство и другие правовые положения

53. Следует принять меры, относящиеся к уголовному праву и судопроизводству и другим правовым положениям, с целью:

a) рассмотреть и соответственно аннулировать и, при отсутствии адекватных, недискриминационных уголовных кодексов, права и судопроизводства, принять уголовные санкции и правила доказывания, с тем чтобы запретить, квалифицировать как уголовные преступления, надлежащим образом наказуемые и предупреждаемые, и в конечном счете искоренить любые акты насилия в отношении женщин и девочек, как это определено выше в Декларации и Платформе действий;

b) запретить в соответствии с нормами уголовного права любые акты насилия в отношении женщин и девочек, включая, если это применимо, угрозы или принуждение в любой форме

физического, сексуального и/или психологического характера, где бы они ни происходили - на работе, дома, в школе и других учреждениях, в обществе и других местах, - вне зависимости от того, кто совершает такие акты и каковы его взаимоотношения с женщиной-жертвой;

с) принять конкретные запрещающие и нормативные правовые положения, касающиеся приобретения, владения, хранения в домашних условиях, продажи и использования огнестрельного оружия, включая его изъятие в момент ареста и в период до судебного разбирательства;

d) принять конкретные запрещающие и нормативные правовые положения, касающиеся актов злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами, находящимися под международным контролем, и их незаконного оборота*.

e) обеспечить, чтобы i) женщинам-жертвам оказывалось содействие и помощь в подаче и рассмотрении официальных жалоб, облегчалось принятие таких мер и создавались возможности для того, чтобы женщины или другие стороны могли возбуждать судебное преследование; ii) женщины-жертвы имели право давать свидетельские показания в ходе любых судебных разбирательств по вопросу о насилии в отношении женщин, а в случае убийства их интересы были представлены в ходе такого разбирательства; iii) обеспечивалась личная защита женщины, подающей жалобу или выступающей в качестве свидетеля, а свидетельские показания женщины-жертвы являлись допустимыми и облегчалась процедура дачи таких показаний; iv) при принятии решений в отношении приговоров, не связанных или частично связанных с лишением свободы, освобождения из-под стражи под залог, условного освобождения из-под стражи, условно-досрочного освобождения или probation принимались во внимание соображения угрозы безопасности; v) женщины-жертвы уведомлялись в любой форме об освобождении лица, совершившего преступление, в любой момент после ареста такого лица или заключения его под стражу в ходе официального судебного разбирательства; vi) женщины-жертвы имели право и располагали средствами для получения правовой помощи в самом начале разбирательства и на протяжении всего процесса отправления правосудия; vii) женщины-жертвы имели право на доступные средства правовой защиты и получение возмещения или компенсации;

f) рассмотреть и изучить возможность обеспечения допустимости в ходе судебного разбирательства свидетельских и иных показаний, касающихся ранее совершенных деяний и проявлений насилия, злоупотребления, преследования, домогательства и эксплуатации со стороны лица, совершившего преступление в отношении женщины-жертвы и других жертв;

g) наделить суды правом незамедлительно издавать приказ об охране, ограничении передвижения и заключении под стражу и установить меры наказания за их нарушение; уполномочить органы полиции оперативно проводить аресты, в том числе за нарушения судебных приказов, иметь доступ в помещения и конфисковывать оружие и другие незаконные материалы;

h) с учетом угрозы для безопасности женщин-жертв усилить режим применения и обеспечения соблюдения судебных приказов; и ввести систему регистрации, позволяющую определить наличие действующего судебного приказа и возможность более эффективного надзора за такой процедурой, а также возможность незамедлительного принятия мер в случае нарушений таких приказов;

i) обеспечить, чтобы: i) расследование, дознание и бремя доказывания при сборе улик осуществлялись беспристрастно с точки зрения гендерных аспектов и не создавали чрезмерных проблем для жертвы; ii) правила доказывания и защиты не оказывали отрицательного воздействия на женщин-жертв и не наносили ущерба рассмотрению их дел; iii) судебные механизмы и процедуры были

* См. Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (United Nations, Treaty Series, vol. 976, No. 14152); Конвенцию о психотропных веществах 1971 года (United Nations, Treaty Series, vol. 1019, No. 14956); и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года (Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Вена, 25 ноября - 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5)).

доступными, соответствовали потребностям женщин-жертв и способствовали оперативному и справедливому рассмотрению дел; iv) жертвы получали помощь и пользовались услугами адвокатов на всех этапах отправления уголовного правосудия; v) при рассмотрении случаев виктимизации женщин в максимально возможной степени и в различном качестве использовались врачи-специалисты, предпочтительно женщины, особенно в случаях сексуальных нападений и злоупотреблений и связанных с ними официальных процедур; и

j) рассмотреть вопрос о допустимости при судебном разбирательстве данных, касающихся ранее совершенных деяний или проявлений насилия, включая злоупотребление, преследование, домогательство и эксплуатацию со стороны лица, совершившего разбираемое преступление, в отношении женщины-жертвы.

iii) Органы полиции

54. В связи с органами полиции следует принять меры с целью:

a) обеспечить, чтобы в полицейских процедурах, в том числе в действиях, связанных с арестом, задержанием и условиями любой формы освобождения лица, совершившего преступление, принимались во внимание соображения безопасности жертвы и других затрагиваемых этим лиц, а также предупреждение новых актов насилия;

b) уполномочить органы полиции безотлагательно принимать ответные меры в связи со случаями насилия и проводить арест; предупреждать возникновение новых случаев насилия, домогательства, запугивания и принуждения, включая выселение нарушителя из места проживания; и конфисковывать любое огнестрельное оружие в момент ареста лица, совершившего преступление;

c) ввести справедливую и доступную процедуру разбора связанных с полицией жалоб, с тем чтобы органы полиции отвечали за свои действия;

d) создать, если это возможно, специализированные подразделения полиции, укомплектованные должным образом подготовленными сотрудниками, компетенция которых позволяла бы им решать сложные вопросы, связанные с такой преступностью;

e) создать многоцелевые полицейские и общинные консультативные группы;

f) принять процедуры расследования и методы дознания, которые не унижают достоинство женщин-жертв и сводят к минимуму степень вмешательства, особенно в случаях изнасилования и других актов сексуального нападения и злоупотребления, обеспечивая одновременно качество доказательств.

iv) Вынесение приговоров и исправительные меры

55. В связи с вынесением приговоров и исправительными мерами следует предпринять действия с целью:

a) оценить политику, процедуры и практику вынесения приговоров, с тем чтобы искоренить насилие в отношении женщин, обеспечив, чтобы: i) правонарушители в полном объеме несли ответственность за свои действия; ii) положить конец насильственным действиям; iii) установить санкции, соразмерные со степенью серьезности деяния и сопоставимые с мерами наказания, предусматриваемыми в отношении других преступлений с применением насилия; iv) принимались во внимание степень физического и психологического ущерба и последствия виктимизации, в том числе на основе заявлений о последствиях для жертвы; v) для обеспечения охраны женщин-жертв, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия принимался во внимание весь комплекс положений о вынесении приговоров; vi) выносящий приговор судья мог устанавливать такую меру наказания, которая требует обязательного лечения правонарушителя, одновременно предусмотрев возможность реабилитации в периоды лишения свободы и любую форму условного освобождения, принимая во внимание преобладающие интересы обеспечения безопасности женщины-жертвы;

b) оценить политику и практику применения мер наказания, изучив возможности и нетрадиционные меры, с тем чтобы: i) по возможности избегать лишения женщин свободы в периоды как до, так и после вынесения приговора и прибегать к такому наказанию в качестве крайней меры; ii) использовать меры, альтернативные лишению свободы; iii) сокращать число лиц, содержащихся в местах лишения свободы, до судебного разбирательства или в качестве превентивной меры; iv) выносить минимальные приговоры; и v) учитывать интересы женщин-заключенных, имеющих семьи, особенно семьи, находящиеся на их содержании, включая возможности посещения как внутри исправительных учреждений, так и за их пределами;

c) искоренить насилие и злоупотребления в отношении женщин, находящихся под стражей/в заключении или в соответствующем учреждении; обеспечить, чтобы в любом учреждении, где размещаются женщины, караульную службу несли исключительно женщины; и обеспечить контроль за положением всех женщин-заключенных;

d) в отношении женщин-заключенных: i) создать отдельные учреждения; ii) обеспечивать надлежащие условия, обслуживание, программы и ресурсы для удовлетворения их особых потребностей и реинтеграции в общество; iii) применять особые меры в отношении женщин-матерей, включая посещения как внутри исправительных учреждений, так и за их пределами; и iv) оказывать помощь семьям, находящимся на содержании женщин-заключенных; и

e) разрабатывать и оценивать различные программы лечения, возможности и условия реабилитации в отношении различных видов нарушителей и личностные характеристики правонарушителей.

v) Оказание поддержки и помощи жертвам, предоставление медицинских и социальных услуг

56. В отношении оказания поддержки и помощи жертвам и предоставления услуг следует принять меры с целью:

a) создать, финансировать и координировать надежную сеть доступных центров и услуг для оказания экстренной помощи и предоставления временного жилья женщинам и детям, например, "комплексных центров", где имеются все необходимые средства для оказания помощи и услуг, включая медицинское обслуживание, вмешательство в кризисных ситуациях, оказание поддержки, предоставление информации и консультаций по вопросам, связанным с подачей и дальнейшим прохождением официальных жалоб, правовой помощью и помощью, которая предоставляется лицам, свидетельствующим в суде, а также личную защиту, уход за детьми и обеспечение средств к существованию;

b) создать бесплатные телефонные линии для оперативного получения информации и медицинских консультаций, а также национальные центры, услуги и механизмы посредничества;

c) обеспечить обязательную профессиональную подготовку лиц, занимающихся вопросами медицинского обслуживания и социального обеспечения, и других практических работников, с тем чтобы содействовать адекватному реагированию на виктимизацию женщин; и

d) разрабатывать и финансировать ориентированные на лиц, совершивших акты насилия в отношении женщин и девочек, нетрадиционные программы, призванные предостерегать от злоупотребления алкоголем и наркотиками и предупреждать случаи злоупотребления такими веществами, а также предоставлять информацию об опасности, связанной с огнестрельным оружием.

vi) Криминологические исследования и оценки

57. В связи с криминологическими исследованиями и оценками следует принять меры с целью:

- a) осуществлять сбор данных и информации с разбивкой по признаку пола для их анализа и использования при оценке потребностей и в процессе принятия решения и разработки политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- b) разрабатывать национальные обследования преступности, касающиеся характера и масштабов насилия в отношении женщин и девочек;
- c) оценивать эффективность системы уголовного правосудия при решении проблем женщин, подвергающихся насилию;
- d) осуществлять контроль и выпускать ежегодные доклады по таким вопросам, как проявление насилия в отношении женщин, количество арестованных и освобожденных лиц, судебное преследование и разрешение дел;
- e) поощрять повышение осведомленности и проводить сбалансированные с учетом гендерного аспекта исследования, а также разрабатывать методологии и методы оценки, способствующие искоренению насилия в отношении женщин, касающиеся, в частности: форм и масштабов насилия; его причин и последствий; динамики насилия в семье; сдерживающего эффекта различных видов вмешательства; характера и эффективности условий реабилитации; применения огнестрельного оружия; воздействия наркотиков и алкоголя, особенно в случаях насилия в семье; и взаимосвязи между виктимизацией и совершением актов насилия.

vii) Предупреждение актов насилия в отношении женщин и девочек

58. Следует принимать меры профилактики для того, чтобы:

а) разрабатывать и осуществлять национальные планы предотвращения насилия и создавать механизмы координации усилий правительственных и неправительственных организаций и учреждений на местах в целях предупреждения насилия.

Просвещение по вопросам предупреждения насилия

59. Следует принимать меры в области просвещения по вопросам предупреждения насилия для того, чтобы:

а) поощрять педагогов, руководителей, ответственных за разработку политики в области образования и ее осуществления, и административных работников на всех уровнях образования принимать следующие меры с целью недопущения дискриминации по признаку пола, которая ведет к виктимизации и эксплуатации женщин и жестокому обращению с ними: i) воспитатели и педагоги должны пропагандировать достойные подражания примеры равноправного отношения к мужчинам и женщинам; ii) создавать условия для справедливого, всестороннего и равноправного участия мужчин и женщин и для установления между ними сбалансированных отношений; iii) знакомить с предусмотренными законом правами и обязанностями, этическими нормами поведения и существующими международными стандартами и нормами; iv) пересматривать и совершенствовать методику, программы и содержание воспитательной работы в целях устранения из нее традиционных предрассудков, недопущения распространения дискриминационного отношения по признаку пола и стереотипного понимания роли мужчин и женщин и их положения в обществе, уделяя особое внимание разрешению конфликтных ситуаций; v) содействовать тому, чтобы женщины в раннем возрасте уже понимали, что такое насилие, не допускали его, обращались за помощью и должным образом реагировали на насилие, которое совершается по отношению к ним или опасности которого они подвергаются; vi) создавать системы заблаговременного предупреждения, выявления, консультаций и взаимодействия в рамках общин в случае совершения насильственных действий.

Информирование общественности, углубление понимания проблемы насилия и более широкая деятельность, связанная с положением женщин - жертв насилия

60. Следует принимать меры для информирования общественности, углубления понимания ею проблемы насилия и обеспечения более широкой деятельности, связанной с положением женщин, ставших жертвами насилия, для того чтобы:

а) подготавливать и распространять информацию о различных формах насилия в отношении женщин с учетом соответствующей аудитории, включая учебные заведения на всех уровнях;

б) создавать систему или механизмы, обеспечивающие широкое распространение на местах и в общенациональном масштабе различной информации и статистических данных по вопросам виктимизации женщин и ее недопущения, заблаговременно предупреждать и принимать соответствующие меры; проводить кампании по информированию общественности и осуществлять программы в области просвещения в целях обеспечения равноправия лиц различного пола, повышения информированности и углубления понимания общественностью проблемы насилия в отношении женщин и в целях предупреждения такого насилия, а также для ознакомления с возможностями устранения такого насилия и получения помощи и необходимой поддержки;

в) в качестве одной из форм более широкого охвата этой деятельностью - способствовать созданию специальных консультационных центров для женщин и девочек, которым может грозить опасность или которые могут оказаться в сложном или непривычном положении, в том числе для лиц, злоупотребляющих наркотиками или участвующих в их незаконном обороте, для лиц, занимающихся проституцией и распространением порнографии, для беспризорных и бездомных детей, а также для лиц, испытывающих психические трудности или переживших психические травмы;

d) в качестве одной из форм более широкого охвата этой деятельностью - способствовать созданию специальных центров для лиц, которые применяют или могут применить насилие, в которых им может быть оказана помощь в умении подавлять свой гнев, контролировать себя, не допускать насилия и мирно разрешать конфликтные ситуации, а также изменить свое понимание роли и взаимоотношения мужчин и женщин.

Общественная работа, группы поддержки и защиты равноправия и добровольная деятельность

61. Следует принимать меры, касающиеся общественной работы, групп поддержки и защиты равноправия и деятельности добровольцев для того, чтобы:

a) оказывать поддержку местным, общинным и низовым ассоциациям, учреждениям и инициативам, в частности деятельности добровольцев, ведущих борьбу с дискриминацией по отношению к женщинам и девочкам и с такими ее проявлениями в отношении них, как насилие;

b) оказывать поддержку лицам, предоставляющим услуги на уровне общин, и инициативам, направленным на охват этой деятельностью более широких слоев населения;

c) содействовать расширению мероприятий и деятельности неправительственных организаций и групп, выступающих за равноправие мужчин и женщин.

Средства массовой информации

62. В области массовой информации следует принимать меры для того, чтобы:

a) содействовать принятию средствами массовой информации, их ассоциациями и регулятивными органами мер по информированию общественности, повышению ее осведомленности, разработке стандартов, руководящих принципов и норм, регулирующих показ насилия;

b) поощрять средства массовой информации изучать воздействие и формировать правильное отношение к гендерным вопросам, в том числе в рекламе, изображающей и пропагандирующей неравенство лиц разного пола, подчинение и дискриминацию и поощряющей насилие, злоупотребление, эксплуатацию и жестокое отношение к женщинам; корректировать содержание и передачу сообщений, являющихся дискриминационными с социально-половой точки зрения; внимательно изучать и улучшать программы, предназначенные для детей и юношества;

c) поощрять средства массовой информации играть более конструктивную роль и создавать нестереотипные образы и представления, в частности, о роли и положении мужчин и женщин в обществе и об их взаимоотношениях; информировать заранее о сообщаемой информации, о справках и помощи, которую можно получить; содействовать более глубокому осознанию и обсуждению этих вопросов в обществе и представлять информацию по вопросам предупреждения насилия в отношении женщин и девочек;

d) информировать общественность о негативном изображении в средствах массовой информации гендерных вопросов, отказаться от предвзятого подхода к этим вопросам и способствовать формированию представлений и понятий, предусматривающих одинаковое отношение к мужчинам и женщинам, а также отказаться от традиционного принятия и оправдания обществом подчиненного положения женщин, обеспечиваемого с помощью насилия и других средств, и от насилия во всех его формах.

D. Меры и совместные действия на региональном и международном уровнях, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин

1. Региональные, субрегиональные и межрегиональные инфраструктуры в интересах сотрудничества и взаимопомощи

63. Следует принимать меры, касающиеся региональных, субрегиональных и межрегиональных инфраструктур, в целях сотрудничества и взаимопомощи, для того чтобы:

a) способствовать установлению различных форм сотрудничества, оказанию взаимной помощи, передаче знаний и технологий, обмену информацией, специалистами и опытом;

b) обеспечить оптимальное использование субрегиональных, региональных и межрегиональных договоренностей и механизмов сотрудничества для целей оказания взаимной помощи, особенно в области создания баз данных, обмена информацией, подготовки кадров и исследований;

c) оказать содействие повышению роли, активизации деятельности и участию соответствующих межправительственных и неправительственных организаций;

d) оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в проведении необходимых реформ их систем уголовного правосудия в целях повышения общей эффективности их деятельности на основе мер, предусмотренных в плане;

e) оказывать содействие и поддержку деятельности вновь созданного Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек и содействия обеспечению справедливого режима в рамках систем уголовного правосудия.

2. Техническое сотрудничество и подготовка кадров

64. Необходимо принять соответствующие меры в области технического сотрудничества и подготовки кадров с целью:

a) использовать план в качестве программной основы и практического руководства для всех оперативных и консультативных мероприятий;

b) разрабатывать и осуществлять практические проекты на основе плана;

c) распространять и содействовать использованию руководств на местных языках и других информационных материалов, касающихся различных форм насилия в отношении женщин, для содействия осуществлению эффективных стратегий и практических мер;

d) поддерживать мероприятия в области технического сотрудничества институтов сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Е. Меры по содействию осуществлению и практическому применению плана действий в рамках различных правовых систем

65. Необходимо принять меры по содействию осуществлению и практическому применению плана в различных правовых системах с целью:

a) распространить план на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и содействовать его переводу на местные языки;

b) распространить план и содействовать его максимально широкому применению среди практических работников, занимающихся различными аспектами данной проблемы, и, по возможности, среди населения в целом;

c) разрабатывать скоординированные национальные, региональные и субрегиональные планы и программы для практического осуществления плана;

- d) разрабатывать типовые программы подготовки кадров для работников системы уголовного правосудия всех уровней на основе соответствующих протоколов, а также разрабатывать руководства и другие технические материалы для использования в максимально возможной степени в учебных центрах для содействия углублению понимания динамики насилия в отношении женщин и девочек и для обеспечения основанных на справедливом режиме надлежащих и последовательных мер по искоренению такого насилия;
- e) составлять справочники мероприятий и ответных мер в области уголовного правосудия;
- f) обеспечивать, на основе сбалансированного гендерного подхода, разработку методологии, проведение исследований, обзоров и обследований, а также проведение углубленного анализа проблем насилия в отношении женщин и девочек и соответствующих ответных мер;
- g) проводить региональные и межрегиональные семинары и семинары-практикумы при содействии или под эгидой Организации Объединенных Наций;
- h) рассматривать вопросы о разработке конвенции о насилии в отношении женщин во всех его формах или факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- i) ратифицировать во всем мире Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к 2000 году, что является четко выраженной целью международного сообщества, провозглашенной в Платформе действий;
- j) рассмотреть средства и механизмы международно-правовой защиты в связи с виктимизацией женщин в периоды войн и военной оккупации.

IV. МЕРЫ, КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ПРИНЯТЬ КОМИССИИ

66. Комиссии предлагается рассмотреть проект плана действий, в том числе в рамках ее межсессионной рабочей группы открытого состава, и сосредоточить внимание на путях и средствах практической реализации плана действий с точки зрения принятия последующих мер и осуществления. Следует надлежащим образом учитывать деятельность различных учреждений-партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые принимают участие в общесистемных мероприятиях по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий.

67. В соответствии с предложениями Отдела по улучшению положения женщин и в контексте выполнения Экономическим и Социальным Советом его координационной функции Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о желательности применения более широкого общесистемного подхода к вопросам насилия в отношении женщин и девочек на основе принятия в рамках своей особой сферы компетенции комплекса мер, предусмотренных в проекте плана действий, и проведения впоследствии новых дополнительных консультаций с другими вспомогательными органами Совета для содействия дальнейшей скоординированной деятельности в рамках соответствующих программ Организации Объединенных Наций. После этого сводный вариант плана или комплекса мер может быть рассмотрен и утвержден Советом в 1998 году, в течение которого начнется рассмотрение вопроса о насилии в отношении женщин, являющегося "основной проблемной областью", в соответствии с Платформой действий, в рамках многолетней программы работы по обзору осуществления отдельных разделов Платформы действий. Комиссия, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать Совету на его заседаниях высокого уровня в 1998 году использовать такой комплексный межпрограммный подход.

68. Комиссии предлагается изложить свои мнения относительно тех мер, которые могут быть приняты в связи с проблемой торговли женщинами и детьми и проблемой насилия в отношении женщин, для включения в доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии в соответствии с резолюциями 50/167 и 50/168 Генеральной Ассамблеи.

69. Комиссия, возможно, пожелает также представить свои замечания по резолюции 50/166 Генеральной Ассамблеи о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин, в которой Ассамблея предложила Фонду при проведении любых мероприятий тесно сотрудничать с компетентными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Отдел⁸. В круге ведения Целевого фонда, по рекомендации Отдела, инициативы в области создания потенциала и подготовки кадров предусматривают меры по обеспечению справедливого отправления правосудия, осуществлению программ помощи для жертв преступлений и повышению профессиональной квалификации сотрудников системы уголовного правосудия в качестве мероприятий, которые будут поддерживаться Фондом. Подход, предусматривающий меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, рассматривается в качестве составного элемента "новаторского подхода" Фонда к вопросам искоренения насилия в отношении женщин во всех его формах.

70. В связи с этим Комиссия могла бы также обратиться к странам-донорам с призывом внести взносы в этот новый Целевой фонд. Необходимо призвать правительства вносить целевые средства для осуществления конкретных краткосрочных и долгосрочных мероприятий, призванных содействовать достижению существенного прогресса в искоренении насилия в отношении женщин на основе совершенствования и повышения эффективности системы уголовного правосудия, с тем чтобы она обеспечивала справедливый режим и способствовала достижению конкретных результатов на основе тщательного анализа и оценки потребностей.

Примечания

¹A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение I.

²Там же, приложение II.

³Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля - 8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1). Этот доклад будет впоследствии выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи.

⁴Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁵Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Часть I)), глава III.

⁶United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

⁷Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁸International Legal Materials, vol. XXXII, No. 6 (November 1994).

⁹A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение II, пункты 112-130 и 259-285.

* См. записку Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/166 Генеральной Ассамблеи о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин (E/CN.6/1996/11).